Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand

Band: 81 (1954)

Heft: 2

Artikel: Nos mots à nous

Autor: Chs.M.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-228868

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. <u>Voir Informations légales.</u>

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 13.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

- Tsakon chon mihyi (chacun son métier, de Cyprien Ruffieux), par M. Camille Ruffieux (parler de la Gruyère) ;
- La légende de Pra-Diabla, ainsi que deux souvenirs sur le patois, par M. Léon L'Homme, à Mézières-Fribourg (parler du Centre, district de la Glâne);

— Noûthrou vegnoûbliou (notre vignoble), ainsi qu'une historiette, par M. André Bersier, à Châbles-Fribourg (parler de la Broye).

Avec ce dernier parler, toutes les variétés dialectales fribourgeoises auront été entendues ; de même, avec *Tobi di j'élyudzo* et Jean Risse, nous aurons terminé le tour d'horizon des principaux auteurs patoisants de ce canton... excepté Louis Bornet, que nous ne manquerons pas d'aborder à l'occasion.

L'émission du samedi 24 octobre à 16 h. 10 sera consacrée au défunt patois genevois ; elle sera la seule pour ce canton.

Dès le mois de novembre, ce sera le tour du patois valaisan, le plus vivace peut-être de Romandie, et qui nous retiendra un bon « pair » de temps ; première émission : samedi 7 novembre à 16 h. 10.

Chs Montandon.

NOS MOTS A NOUS

III

Les termes spéciaux de la pêche sont le plus souvent patois ; ainsi les noms des filets. Voici, notamment pour le lac de Neuchâtel, les appellations des « petits » filets :

- la bondallaira, pour pêcher la « bondelle » ;
- la godzonaira, pour pêcher le goujon;
- le berfou ou berfolet, pour la lotte;
- le tramail;
- la tsachaira (mot venant de « chasse »).
 - Et voici les noms des « grands » filets :
- la gropaira (même origine qu'« agripper »);
- la zinetta ou monto;
- le revin.

Ajoutons que le nom du poisson féra vient des patois lémaniques, et malgré cela les dictionnaires ont bien dû l'accueillir; il en sera peutêtre un jour de même pour la « bondelle », du patois bondalla.

Chs M.